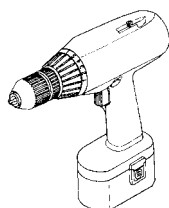


- Ⓚ **Betjeningsvejledning**
Elektronisk akku-bore/skruemaskine
med drejemomentindstilling
- Ⓢ **Bruksanvisning**
Elektronisk sladdlös skruvdragare
med vridmomentsinställning
- Ⓜ **Käyttöohje**
Elektroninen akkuporakone/ruuvin
väännin vääntömomentin säädöllä

Einhell[®]
bavaria



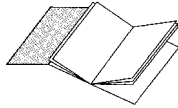
2



Art.-Nr.: 45.129.02

I.-Nr.: 01011

BAS 18-2/1H



- Ⓚ **Vigtigt:** Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne inden ibrugtagningen og overhold disse!
- Ⓢ **Observera:** Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före driftstart och följ dem under drift!
- Ⓜ **Huomio:** Ennen käyttöönottoa on luettava käyttöohje ja turvallisuusmääräykset huolella ja noudatettava niitä!

- Ⓚ Fold siderne 2-5 ud
- Ⓢ Fäll upp sidorna 2-5
- Ⓜ Käännä sivut 2-5 auki

-
- Ⓚ Side 6 - 9
- Ⓢ sidan 10 - 13
- Ⓜ Sivu 14 - 17

**Ⓜ Leverens indhold:**

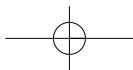
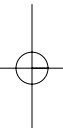
- 1 styk akku-skrue/boremaskine
- 2 styk skiftebatterier
- 1 oplader
- 1 opbevaringskuffert
- 6 HSS-bor
- 6 bit-indsatser
- 1 bitholder

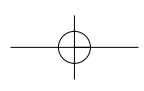
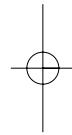
Ⓢ Leveransomfattning:

- 1 st uppladdningsbar bormaskin/skruvdragare
- 2 st utbytbara ackumulatorkassetter
- 1 laddare
- 1 transportväska
- 6 HSS-bor
- 6 bits
- 1 bitshållare

Ⓜ Toimitukseen kuuluu:

- 1 akkukäyttöinen pora-ruuviväänin
- 2 kpl vaihtoakkua
- 1 laturi
- 1 säilytyslaukku
- 6 HSS-poranterää
- 6 kärkipalaa
- 1 palanpidike





DK**Illustration af maskinen****Figur 1:** Drejemomentindstilling**Figur 2:** Bitholder**Figur 3:** Omstilling venstre-højreløb**Figur 4:** Tænd/sluk-afbryder**Figur 5:** Udskiftning. For at tage batteridelen af, tryk på knapperne på siden**Vigtige henvisninger:**

Det er yderst vigtigt, at De læser disse henvisninger, inden De tager Deres akku-skruemaskine i brug:

1. Akku-skruemaskinens udskiftelige NiMH batteridel er ikke opladet ved levering. Batteriet skal derfor lades op, inden maskinen tages i brug første gang.
2. Oplad batteriet med den medleverede oplader. Et tomt batteri er opladet efter maks. 1 time. Anvend ikke den medleverede oplader til at oplade andre aggregater.
3. Batteriet har nået sin maksimale ydeevne efter ca. fem afladnings-/opladningscykler.
4. NiMH-batterier aflades også, når de ikke bruges. De bør derfor lade batterierne op med jævne mellemrum.
5. Vær opmærksom på de angivne data på opladerens typeskilt. Opladeren må kun sluttes

til den netspænding, der er angivet på typeskiltet.

6. Ved store belastninger vil batteridelen blive varm. Lad batteridelen køle ned til rumtemperatur inden opladningen påbegyndes.

Sikkerhedshenvisninger

1. Akku-skruemaskinen og opladeren må ikke udsættes for fugt og regn.
2. Oplader og akku-skruemaskine skal opbevares utilgængeligt for børn.
3. Brug kun skarpe bor samt fejlfrie og passende skruebits.
4. Bær egnet arbejdstøj. Brug beskyttelsesbriller.
5. Akku-skruemaskinen og opladeren må ikke anvendes i nærheden af dampe og brændbare væsker.
6. Inden der bores og skrues i vægge og mure, skal disse først kontrolleres for skjulte strøm-, gas- og vandledninger.
7. Brugte batterier må ikke kastes i åben ild. Eksplosionsfare!
8. Undgå direkte kontakt med udløbne batterier. Hvis det alligevel sker, skal De straks rense det pågældende sted på huden med vand og sæbe. Såfremt De får akkusyre i øjnene, så skyl øjet i rent vand i mindst 10 minutter og kontakt straks en læge.

10. Beskyt opladeren og ledningen mod beskadigelse og skarpe kanter. Beskadigede kabler skal straks skiftes ud af en elektriker.
11. Kontrollér Deres værktøj for beskadigelser. Reparationer må kun udføres af en fag mand.
12. Sørg for, at NiMH-batteride lens kontakter ikke kommer i berøring med andre metaldele som f.eks. søm og skruer. Der er risiko for kortslutning!

Hvis det ikke skulle være muligt at oplade batteridelen, så kontrollér

- om der er netspænding på stikdåsen
- om kontakten på opladerens ladekontakter er fejlfri.

Såfremt det stadig ikke er muligt at oplade batteridelen, bedes De sende

- opladeren
 - og batteridelen
- til vores kundeservice.

Af hensyn til batteridelens levetid bør De sørge for at genoplade NiMH-batteridelen i rette tid. Det er under alle omstændigheder nødvendigt, når De konstaterer, at akku-skruemaskinen bliver stadig mindre effektiv.

Batteridelen må aldrig aflades helt. Det medfører beskadigelse af NiMH-batteridelen!

Ibrugtagning:

Opladning af NiCd-batteriet

1. Sammenlign, om den netspænding, der er angivet på typeskiltet, stemmer overens med den eksisterende netspænding. Sæt opladeren i stikdåsen og forbind ladekablet med ladeadapteren.
2. Træk batteridelen ud af håndgrebet (figur 5) ved at trykke på låseknapperne på siden.
3. Stik batteriet ind i opladeren. Den røde lysdiode signalerer, at batteriet oplades. Den grønne lysdiode signalerer, at opladningen er afsluttet. Opladningstiden er 1 time, når batteriet er tomt. Under opladningen kan batteriet opvarmes noget, dette er dog normalt.

Drejement-indstilling (figur 1)

Einhell-akku-skruemaskinen er udstyret med en 17 trins mekanisk drejementindstilling. Drejementet for en bestemt skruestørrelse indstilles på stilleringen (figur 1). Drejementet er afhængig af flere forskellige faktorer:

- hvilken type materiale, der skal bearbejdes, og dets hårdhed
- hvilken type skrue, der anvendes, og deres længde

DK

- hvilke krav, der stille til skruefor bindelsen.

Når drejemomentet er nået, signaliseres dette af den lyd der fremkommer, når koblingen går ud af indgreb.

Boring

Til boring skal De indstille stilleringen til dreje-momentet på sidste trin „Bor“ (figur 1). I trinnet boring er glidekoblingen ude af funktion. Under boringen har De det maksimale drejemoment til rådighed.

Kontakt til omstilling af omdrejningsretningen (figur 3)

De kan indstille omdrejningsretningen for akku-skruemaskinen med skydekontakten via tænd/sluk-afbryderen og samtidig sikre akku-skruemaskinen mod utilsigtet at blive tændt. De kan vælge mellem venstre- og højreløb. For at undgå beskadigelser af gearet, bør omdrejningsretningen kun stilles om, når maskinen står stille. Når skydekontakten er i midterstilling, så er tænd/sluk-afbryderen blokeret.

Tænd/sluk-afbryder (figur 4)

De kan styre omdrejningstallet trinløst med tænd/sluk-afbryderen. Jo længere de trykker kontakten, desto højere er omdrejningstallet på akku-skruemaskinen.

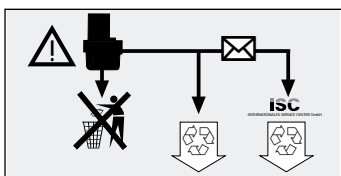
Skruning:

Anvend helst skrue med selvcentrering (f.eks. torx, krydskærv), hvorved arbejdet bliver mere sikkert. Sørg for at bit og skrue passer sammen i form og størrelse. Udfør drejemomentindstillingen, som beskrevet i vejledningen, så den passer til skrueens størrelse.

DK

Tekniske data

Spændingsforsyning motor	18 V =
Omdrejningstal	0-900 min ⁻¹
Drejemomen	t17 trin
Højre-venstre-løb	ja
Spændvidde borepatron	1,5-10 mm
Ladespænding akku	18 V =
Ladestrøm akku	2 A
Netspænding	
oplader	230 V ~ 50 Hz
Lydtryksstyrke LPA:	72 dB (A)
Lydeffektstyrke LWA:	82 dB (A)
Vibration \bar{a}_w	< 2,5 m/s ²
Vægt:	1,8 kg



Brugte og defekte batterier hører ikke til blandt det almindelige husholdningsaffald. Tænk på miljøet. Cadmium er giftigt. Brugte og defekte batterier kan enten sendes gratis til firmaet ISC, som så sørger for den korrekte bortskaffelse, eller de kan afleveres i de dertil beregnede batteriindsamlingskasser. Hvis De ikke ved, hvor der er sådanne indsamlingskasser, bør De forhøre Dem herom hos de kommunale myndigheder.

S**Apparattillustration**

- Bild 1:** Vridmomentsinställning
Bild 2: Bithållare
Bild 3: Omkoppling vänster-högergång
Bild 4: Till-/frånkopplare
Bild 5: Utbytesbatteri, tryck på båda knapparna på sidorna för att ta ur batteripacken

Viktiga anvisningar:

Läs ovillkorligen dessa anvisningar innan Du tar Din sladdlösa skruvdragare i drift:

1. NiMH-utbytesbatteriet till den sladdlösa skruvdragaren är inte laddat då det levereras. Därför måste batteriet laddas före den första driftstarten.
2. Ladda upp ackumulatorpaketet med den medföljande laddaren. Om ackumulatören är helt tom tar laddningen max. 1 timme. Använd inte laddaren till att ladda upp andra apparater.
3. Batteripacken når sin maximala kapacitet efter ca fem urladdnings-/uppladdningsomgångar.
4. NiMH-batterier laddas ur också då de inte används. Ladda därför upp batterierna regelbundet.
5. Följ de uppgifter som är angivna på laddarens typskylt. Anslut laddaren endast till den

nätspänning som anges på typskylten.

6. Vid stora påfrestningar hettas batteripacken upp. Låt batteripacken svalna till rumstemperatur innan laddningsförlöppet påbörjas.

Säkerhetsanvisningar

1. Skydda Din sladdlösa skruvdragare och laddare mot fukt och regn.
2. Håll laddare och sladdlös skruvdragare borta från barn.
3. Använd endast vassa borrar samt felfria och därför avsedda skruvbits.
4. Bär lämpliga arbetskläder. Bär skyddsglasögon.
5. Använd inte den sladdlösa skruvdragaren och laddaren i närheten av ångor och brandfarliga vätskor.
6. Kontrollera var ström-, gas- och vattenledningar är dolda i väggar och murar innan Du börjar borra.
7. Släng inte förbrukade batterier i öppen eld. Explosionsfara!
8. Undvik att röra vid läckande batterier. Skulle detta ändå hända så tvätta genast det angripna hudpartiet med tvål och vatten. Skulle det komma batterisyra i ögonen så skölj ögonen med rent vatten i minst 10 minuter och uppsök omedelbart läkare.

9. Skydda laddaren och ledningen från skador och vassa kanter. Skadade ledningar skall genast bytas ut av en elektriker.
10. Kontrollera verktyget för skador. Reparationer får endast utföras av en elektriker.
11. Se till att kontakterna på NiMH-batteripacken inte kommer i kontakt med andra metallföremål, t ex spik, skruvar. Det är risk för kortslutning!

Driftstart:

Uppladdning av NiCd-batteripacken

1. Tryck på de båda knapparna på sidorna och dra batteripacken ur handtaget (fig 5).
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på typskylten är den samma som finns i uttaget. Sätt in laddaren i uttaget och förbind laddningskabeln med laddningsadaptorn.
3. Sätt in ackumulatorpaketet i laddaren. Den röda lysdioden visar att ackumulatorpaketet laddas. När den gröna lysdioden tänds är laddningen avslutad. Om ackumulatören är helt tom tar laddningen 1 timme. Under laddningen kan ackumulatören bli en aning varm, detta är dock normalt.

Om det inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så kontrollera

- om det finns nätspänning i vägguttaget
- om det finns en felfri kontakt på laddarens laddningskontakt.

Om det fortfarande inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så ber vi Dig att sända

- laddaren
 - och batteripacken
- till vår kundtjänst.

För att försäkra Dig om en lång livslängd på batteripacken så bör Du se till att NiMH-batteripacken laddas upp igen i god tid. Detta är i varje fall nödvändigt då Du märker att den sladdlösa skruvdragarens kapacitet avtar.

Ladda aldrig ur batteripacken helt. Detta leder till en defekt på NiMH-batteripacken!

Vridmomentsinställning (fig 1)

Den sladdlösa skruvdragaren från Einhell är utrustad med en 17-stegs mekanisk vridmomentsinställning. Vridmomentet för en bestämd skruvstorlek ställs in på inställningsringen (fig 1). Vridmoment är beroende av flera faktorer:

S

- art och hårdhet hos det material som skall bearbetas
- de använda skruvarnas art och längd
- kraven som ställs på skruvförbindningen.

Då vridmomentet nåtts signaleras detta genom ljudet som uppstår då kopplingen kopplas ur.

Borring

För borring ställs inställningen för vridmomentet in på det sista steget "Borr" (fig 1). Vid borring är glidkopplingen ur drift. Vid borring går det att använda det maximala vridmomentet.

Varvriktningssomkopplare (fig 3)

Med skjutkontakten ovanför till-/frånbrytaren går det att ställa in rotationsriktningen för den sladdlösa skruvdragaren och säkra skruvdragaren mot obehörig inkoppling. Det går att välja mellan höger- och vänstergång. För att undvika skador på utväxlingen får rotationsriktningen endast ändras då maskinen står stilla. Om skjutkontakten befinner sig i mittenpositionen är till-/frånbrytaren blockerad.

Till-/frånbrytare (fig 4)

Med till-/frånbrytaren går det att styra varvtalet steglöst. Ju längre 12

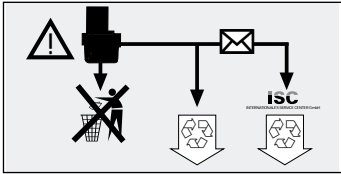
Du trycker in brytaren desto högre är varvtalet för skruvdragaren.

Skruvning:

Använd helst skruvar med självcentrering (t ex torx, stjärnskruv) vilket garanterar ett säkert arbete. Se till att biten som används och borskruven överensstämmer vad gäller form och storlek. Genomför vridmomentsinställningen enligt beskrivningen i bruksanvisningen så att den överensstämmer med skruvstorleken.

Tekniska data

Spänningsförsörjning motor	18 V =
Varvtal växel	0-900 min ⁻¹
Vridmoment	17 stegs
Höger-/vänstergång	ja
Spännvidd chuck	1,5-10 mm
Laddningsspänning batteri	18 V =
Laddningström batteri	2 A
Nätspänning laddare	230 V ~ 50 Hz
Ljudtrycksnivå LPA:	72 dB(A)
Ljudeffektsnivå LWA:	82 dB(A)
Vibration \bar{a}_w	< 2,5 m/s ²
Vikt	1,8 kg



Förbrukade och defekta batterier hör inte till hushållsavfallet. Tänk på miljön, kadmium är giftigt. Förbrukade och defekta batterier kan sändas gratis till ISC eller lämnas in till rätt insamlingsställe. Om Du inte känner till något insamlingsställe så kan Du fråga hos kommunen.

FIN**Laitteen kuva:****Kuva 1:** Vääntömomentin säätö**Kuva 2:** kärki**Kuva 3:** KytKentä vasen-oikeapyörintä**Kuva 4:** Päälle-/pois-kytkin**Kuva 5:** Vaihtoakku, painakaa akkua irroitettaessa molempia lukitusnäppäimiä**Tärkeät ohjeet:**

Lukekaa nämä ohjeet ehdottomasti ennen akkuruuvivääntimen käyttöönottoa:

1. Akkuruuvivääntimen NiMH-vaihtoakku ei ole ladattu ennen toimitusta. Akku on siksi ladattava ennen ensikäyttöä.
2. Lataa akkusarja mukana toimitetulla laturilla. Tyhjä akku on ladattu täyteen kork. 1 tunnin kuluttua. Älä käytä mukana toimitettua laturia muiden laitteiden lataamiseen.
3. Akku on saavuttanut suurimman tehonsa n. viiden lataus- ja tyhjennysjakson jälkeen.
4. NiMH-akut tyhjenevät silloinkin, kun niitä ei käytetä. Ladatkaa siksi akku säännöllisin väliajoin.
5. Huomioikaa latauslaitteen tyyppikilvessä annetut tiedot. Liittäkää latauslaite vain tyyppikilvessä annettuun jännitteeneseen.

14

6. Akku kuumenee kovassa rasituksessa. Antakaa sen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen lataamista.

Turvallisuusmääräykset

1. Suojatkaa akkuruuvivääntimenne ja latauslaitteenne kosteudelta ja sateelta.
2. Pitäkää latauslaite ja akkuruuvivääntimen poissa lasten ulottuvilta.
3. Käyttäkää vain teräviä poranteriä sekä ehjiä, sopivia talttapaloja.
4. Käyttäkää tarkoituksenmukaista suojapukua sekä suojalaseja.
5. Akkuruuvivääntintä ja latauslaitetta ei saa käyttää höyryjen tai helposti syttyvien nesteiden lähellä.
6. Poratessa ja ruuvatessa seinä ja muureja on tarkistettava ensin, onko niissä piilossa olevia sähkö-, kaasu- ja vesijohtoja.
7. Loppuunkäytettyä akkua ei saa heittää tuleen - räjähdysvaara!
8. Vältäkö koskettamasta vuotanutta akkua. Jos näin kuitenkin käy, peskää likaantunut iho heti vedellä ja saippualla. Jos akun happoa joutuu silmiin, on niitä huuhdeltava vähintään 10 minuuttia puhtaalla vedellä ja hakeuduttava sitten heti lääkärinhoitoon.

9. Suojatkaa latauslaite ja sen johto vaurioilta ja teräviltä kulmilta. Vahingoittuneet johdot on annettava heti sähköammattilaisen vaihdettavaksi.
10. Tarkistakaa laitteenne usein vaurioiden varalta. Korjaukset saa suorittaa vain alan ammattilainen.
11. Huolehdiä siitä, että NiMH-akun kontaktit eivät ole yhteydessä metalliesineisiin, kuten esim. nauloihin, ruuveihin jne. Tästä voi seurata oikosulku!

Jos akun lataaminen ei onnistu, tarkistakaa,

- onko pistorasiassa jännitettä
- onko kontakti latauslaitteen latauspisteisiin hyvä.

Jos akun lataaminen ei vielääkään onnistu, pyydämme Teitä lähettämään

- latauslaitteen
 - akun
- asiakaspalveluumme.

Jotta NiMH-akkunne kestäisi kauan, on Teidän ladattava se riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun akkuruuvivääntimen teho heikkenee.

Älkää antako akun tyhjäntä täysin. Tämä johtaa NiMH-akun vaurioitumiseen!

Käyttöönotto:

NC-akun lataaminen

1. Tarkistakaa, että tyypikilvessä annettu jännite on sama kuin verkkojännite. Painakaa latauslaite pistorasiaan ja yhdistäkää latausjohto lataussoviteeseen.
2. Akku vedetään pois kahvasta (kuva 5), samalla painetaan sivullaolevia lukitusnäppäimiä.
3. Työnnä akkusarja laturiin. Punainen valodiode ilmoittaa, että akkusarja latautuu. Vihreä valodiode ilmoittaa latauksen päättyneen. Tyhjän akun lataaminen kestää 1 tunnin. Lataamisen aikana akkusarja voi kuumeta, mutta tämä kuuluu asiaan.

Vääntömomentin säätö (kuva 1)

Einhell-akkuruuvivääntimen on varustettu

17-asteisella mekaanisella vääntömomentin säädöllä. Tietyn ruuvinkoon vääntömomentti säädetään säätörenkaasta (kuva 1).

Vääntömomentti on riippuvainen useammista tekijöistä:

- työstettävän materiaalin laadusta ja kovuudesta,
- käytettyjen ruuvien lajista ja pituudesta,
- ruuviliitokselle asetetuista vatiimuksista.

FIN

Vääntömomentin saavuttamisesta ilmoittaa kytkimen rasahtava irrotus.

Poraaminen

Porausta varten on säätörengas asennettava viimeiseen asteeseen „Poraaminen“ (kuva 1).

Porausasennossa on luistokytkin toimentamaton. Poratessa käytössä on suurin vääntömomentti.

Pyörimissuunnan vaihtokytkin (kuva 3)

Päällä-/pois-kytkimen yläpuolella olevalla työntökytkimellä voidaan vaihtaa akkuruuvinvääntimen pyörimissuuntaa sekä varmistaa akkuruuvinvääntimen tahatonta käynnistämistä vastaan. Voitte valita vasemman- ja oikeansuuntaisen pyörimisen välillä. Pyörimissuuntaa tulee muuttaa vain ruuvivääntimen seistessä, ettei vaihteisto vahingoitu. Kun työntökytkin on keski-asennossa, on päälle-/pois-kytkin lukittu.

Päälle-/pois-kytkin (kuva 4)

Päälle-/pois-kytkimellä voitte säätää kierrosluvun portaattomasti. Mitä pidemmälle kytkintä painetaan, sen suurempi on ruuvinvääntimen kierrosluku.

16

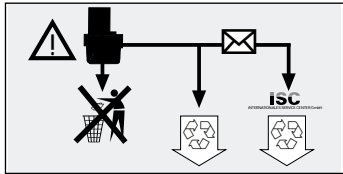
Ruuvinvääntö:

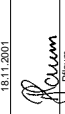
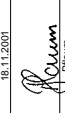
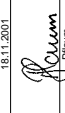
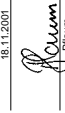
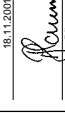

Käyttäkää vain itsekeskittyviä ruuveja (esim. ristiuraruuveja), jolloin työskentely on turvallisempaa. Huolehdi siitä, että käytetty taltapala sopii ruuvin kokoon ja muotoon. Säätäkää vääntömomentti ruuvin koon mukaan, kuten liitteesä selitetään.

Tekniset tiedot:

Moottorin virranotto	18 V =
Kierrosluku	0-900 min ⁻¹
Vääntömomentti	17-asteinen
Oikea/vasen-suuntaus	kyllä
Poranistukan läpimitta	1,5 - 10 mm
Akun latausjännite	18 V =
Akun latausvirta	2 A
Latauslaitteen	
verkkojännite	230 V - 50 Hz
Äänen painetaso LPA:	72 dB (A)
Äänitehotaso LWA:	82 dB (A)
Tärinä \bar{a}_w	< 2,5 m/s
Paino:	1,8 kg

Oppbrukte og defekte akkumulatører må ikke kastes sammen med husavfall. Tenk på miljøvern, kadmium er et giftigt stoff. Oppbrukte og defekte akkumulatører kan sendes til firmaet ISC for riktig avfallsfjerning, eller leveres til egnede oppsamlingssteder. Dersom slike oppsamlingssteder er ukjente, bør man forespørre hos kommuneforvaltningen.



(S)	(GB)	(D)	(FR)	(I)	(GR)	(1)	(SK)
EC Konformitetserklæring Undertegnede erklærer i firmans	EC Yhdenmukausselmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön	EC Konformitetserklæring Undertegnede erklærer på vegne af firma	EC Yhdenmukausselmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön	EC Konformitetserklæring Undertegnede erklærer på vegne af firma	EC Δήλωση συμμόρφωσης Ο υπογεγραμμένος/η ενυ ενοχλάει της εταιρείας	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Ověrenostní sešes- erklæring Undertegnede erklærer på vegne af firmaet
ISC GmbH - Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar							
namn, att	nimisää etä	at	at	che la	at	at	at
maskiniprojekt	konoluoto	Maskiniprojekt	Maskiniprojekt	macchina/prodoto	maskiniprojekt		
Bateridrivnen elektronik- bor/riskrudregare	Sähkö-akku-ruuvipora	Elektronisk opladbar driftskrutteker	Elektronisk opladbar driftskrutteker	Trapano avvitatore elettronico a batteria	Elektronisk akku-bore- og skruemaskine		
märke	merkki	Merke	Merke	marca	marke		
ALPHA TOOLS							
type	typpi	Type	Type	tipo	type		
BAS 18-2/1H							
- serienummer på produktet - metsosar	- tuotteen valmistusnumero - vastaa	- Serienummer på produktet - tilfødsstiller følgende retningslinjer:	- tuotteen valmistusnumero - vastaa	- numero di serie sul prodotto - corrisponde	- Serienummer på produktet - oplyder		
<input checked="" type="checkbox"/> EU retlige for klagspøning 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EU-patentierede aktivt 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EU Lovgivning - retningslinje 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EU-patentierede aktivt 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE	<input checked="" type="checkbox"/> EU-leavesværdingsaktive 73/23 EGDF		
<input checked="" type="checkbox"/> EU retlige for elektro- magnetisk kompatibilitet 89/336 med ændringer.	<input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiva 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagneti- ettisten muuttoväitte (EMV)	<input checked="" type="checkbox"/> EU Retningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med ændringer.	<input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiva 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagneti- ettisten muuttoväitte (EMV)	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettro- magnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> EU-elektro-vekt. elektromagnetisk sjei (EMC) 89/336EGDF med ændringer.		
EN 60335-1; DIN VDE 0700-207; pFEN 50260-1; pFEN 50260-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 55014-3; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3							
Landau/Isar, den 18.11.2001	Landau/Isar 18.11.2001	Landau/Isar, den 18.11.2001	Landau/Isar, den 18.11.2001	Landau/Isar/ 18.11.2001	Landau/Isar, den 18.11.2001		
							
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management		
Achvieving / For archives: BAS-0782-31-4147-145-E							

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen drei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

TAKUUTODISTUS

Takkuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 3 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.

Väillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 3 år< och börjar löpa från och med köpedagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.

Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänstpartner

GARANTIBEVIS

Garanti perioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 3 år.

Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.

Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.

Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

- Ⓓ ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0 99 51) 942 357,
Fax (0 99 51) 26 10 u. 52 50
- Ⓐ Hans Einhell Österreich
Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (0 22 36) 5 35 16, Fax (0 22 36) 5 23 69
- Ⓒ Einhell UK Ltd
Brook House, Brookway
North Chesire Trading Estate
Prenton, Wirral, Chesire
CH 43 3DS
Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- Ⓕ V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- Ⓖ Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- Ⓑ Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
Tel/Fax 03 5699539
- Ⓔ Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, 83
E-28034 Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- Ⓗ Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- ⒼⓇ Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- Ⓘ Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- Ⓢ Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- Ⓟ Einhell Polska sp. z.o.o.
Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914

Ⓜ Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179

Ⓒ DAT spol s.r.o
Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Ⓜ Star AS
Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537

Ⓜ Slav GmbH
Podvis Str. Wbl. 30 E.G. ap. 52
9000 Varna
Tel. 052 242854, Fax 052 242854

Ⓜ Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Teknische endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır

EH 12/2001